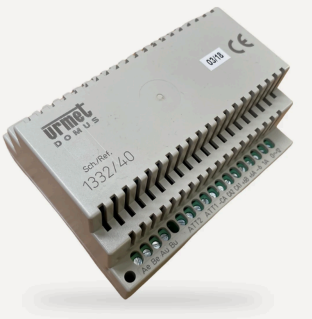
NÁVOD NA
INŠTALÁCIU · SK

REF. 1332/40

Rozhranie domový telefón – telefón 1332/40

pre systém slúchadlového telefónu 4+n



Návod na inštaláciu a programovanie telefónneho rozhrania Ref. 1332/40, ktoré umožňuje používať bežný telefón ako slúchadlový telefón na stúpačke 4+n, vrátane zapojenia a technických parametrov.

Rozhranie telefón | Stúpačka 4+n | DIN lišta

Pre koho
Pre inštalačného technika. Ovládanie pre užívateľa je v samostatnom návode na obsluhu.

Platí pre
Ref. 1332/40.

Zdroj
Preklad originálnych návodov URMET DS1332-107E. V prípade rozporu platí originál.

OBSAH

Návod na inštaláciu

01	Popis a určenie	technik
02	Programovanie rozhrania	technik
03	Technické parametre	technik
04	Inštalácia a zapojenie	technik
05	Schémy zapojenia	technik

TECHNIK

01 Popis a určenie

1.1 Určenie výrobku

Zariadenie je určené na pripojenie k národnej analógovej sieti PSTN.

1.2 Núdzový režim

Pri výpadku siete zhasne LED POWER a služby telefónneho rozhrania sa vypnú. Telefonovanie je však stále možné, pretože telefónne zariadenie je v tomto stave pripojené priamo na telefónnu linku. Nie je potrebné voliť „0“, ani keď je rozhranie nastavené v režime B. Po obnovení napájania sa systém vráti do prednastaveného režimu.

1.3 Popis

Telefónne rozhranie Ref. 1332/40 umožňuje používať bežný telefónny prístroj (telefón s tónovou voľbou BCA, záznamník, bezšnúrový telefón, fax a pod.) ako hovorový prvok. Pripojený telefón navyše zvládne základné úkony telefónu, ak je rozhranie pripojené k systému 4+n: hovor s jedným z dvoch pripojiteľných vstupných panelov a otvorenie elektrického zámku. Rozhranie je v sivej farbe. Rozhranie sa montuje na DIN lištu v rozvodnej skrinke. Možno s ním budovať systémy so stúpačkou telefónu 4+n. Hlavné vlastnosti rozhrania:

- pripojenie telefónu k telefónnej linke,
- pripojenie telefónu k dvom rôznym vstupným panelom,
- prijatie telefonického hovoru,
- prijatie hovoru z dvoch rôznych vstupných panelov,
- signalizácia presmerovania volania tónom na vstupnom paneli,
- podržanie telefonického hovoru (hold),
- otvorenie dverí 1,
- otvorenie dverí 2,
- volanie na recepciu (systémy HRB),
- sériové pripojenie až 5 telefónov (systém in-out),
- signalizácia prítomnosti napätia LED POWER,
- montáž na DIN lištu v rozvodnej skrinke.

1.4 Konfigurácia

Kapacita systému:

- 1 vedenie od telefónnej linky,
- 1 vedenie k prístrojom v byte,
- 2 vedenia telefónu 4+n.

1.5 Typy zariadení

Rozhranie pracuje buď s vyhradenými kombinovanými telefónmi Urmet Ref. 1332 a telefónmi Director2 (režim Combiphone), alebo s telefónmi BCA s tónovou voľbou (DTMF) či s rovnocennými zariadeniami (fax, záznamník a pod.) v režime BCA. Kombinované telefóny Urmet a telefóny Director2 uľahčujú ovládanie, pretože majú vyhradené tlačidlá; dvere možno otvoriť jediným stlačením tlačidla. V systéme so zásuvkami in/out možno sériovo pripojiť najviac 5 telefónov (pozri priložené schémy).

1.6 Typy systémov

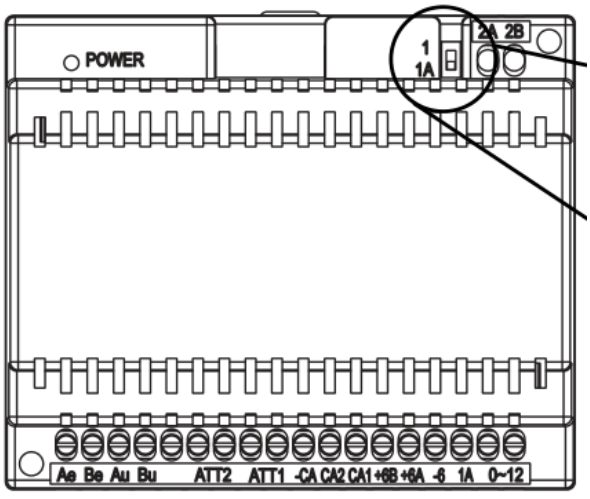
Rozhranie 1332/40 možno použiť v týchto systémoch telefónu Urmet:

- systémy s elektronickým systémom volania (prepínač v polohe 1A),
- systémy s tradičným systémom volania (telefóny Mod. 1130, prepínač rozhrania v polohe 1).

Nemožno ho pripojiť do týchto systémov:

- systémy s funkciou súkromia hovoru,
- systémy s recepciou Mod. 604.

Spôsob volania sa volí prepínačom na rozhraní. Z výroby je nastavený elektronický systém volania (poloha 1A). Rozhranie umožňuje nahradiť telefón systému 4+n bežným telefónnym prístrojom, takže ten istý prístroj plní funkcie telefonovania aj komunikácie so vstupným panelom.



Obr. 1 Prepínač typu volania na rozhraní

1.7 Napájanie

Rozhranie sa napája napätím 12 V AC, napr. transformátorom Ref. 9000/230 pripojeným na sieť cez dvojpólový istič. Prítomnosť napätia signalizuje svietiaca LED POWER na rozhraní. Pri výpadku siete rozhranie prepojí telefónnu linku priamo na prístroje, takže telefonovanie zostane funkčné, kým domofónna služba nie je aktívna až do obnovenia napájania.

1.8 Prevádzkové režimy

Rozhranie pracuje v dvoch režimoch, ktoré sa volia programovaním z telefónu (odsek 3.9): **Režim A** – po zdvihnutí slúchadla je používateľ ihneď pripojený na telefónnu linku (netreba voliť žiadne číslo). **Režim B** – po zdvihnutí slúchadla zaznie oznamovací tón: telefón nie je pripojený ani na telefónnu linku, ani na vedenie systému 4+n. K telefónnej linke alebo k vedeniu systému 4+n sa pripojíte zadaním príslušných kódov. Z výroby je rozhranie nastavené v režime A.

TECHNIK

02 Programovanie rozhrania

2.1 Postup programovania

Pri všetkých programovaniach, bez ohľadu na prevádzkový režim rozhrania (A alebo B), postupujte takto:

1. Zdvihnite slúchadlo a počkajte 20 sekúnd, kým sa telefón nezablokuje.
2. Prvých 10 sekúnd bude počuť oznamovací tón, ďalších 10 sekúnd výstražný tón a potom ticho.
3. Zadajte * # # *.
4. Rozhranie odpovie potvrdzovacím tónom na znak vstupu do režimu programovania.
5. Zadajte dvojčíslie programovaného parametra (01 až 10) a potvrďte stlačením *.
6. Zadajte hodnotu parametra a programovanie ukončite zadaním #.
7. Rozhranie potvrdí úspešné naprogramovanie tónom; pri nesprávnej hodnote vydá výstražný tón.
8. Po naprogramovaní možno programovať ďalší parameter od kroku 5.
9. Programovanie ukončíte zložením slúchadla. Uložia sa iba parametre potvrdené #.

Všetky parametre sa ukladajú do nevolatilnej pamäte a zostanú zachované aj pri výpadku siete.

> i Chybový tón trvajúci 3 sekundy zaznie pri: chybe pri zadaní parametra, chybe pri zadaní hodnoty, nesprávnej voľbe počas programovania, chybe pri ukladaní údajov.

Príklad programovania: čas zopnutia kontaktu relé ATT1 chcete nastaviť na 10 sekúnd. Parameter relé 1 je 03 a hodnota pre 10 sekúnd je 4. Postup:

- Zdvihnite slúchadlo, počkajte 20 sekúnd (kým v slúchadle nie je žiadny tón) a zadajte:

* # # * 03 * 4 #

- Po potvrdzovacom tóne zložte slúchadlo.

2.2 Kód na obnovenie parametrov

Na úplné obnovenie parametrov na výrobné hodnoty talianskej verzie (parameter 08 hodnota 1 v súhrnnej tabuľke) zdvihnite slúchadlo a zadajte kód RESET: * * * # # # * #

2.3 Kód obsadenia linky (parameter 01)

Môžete naprogramovať kód, ktorý sa zadáva na obsadenie linky, keď rozhranie pracuje v režime B. Po vstupe do programovania zadajte parameter 01 a požadovanú hodnotu podľa tabuľky. Z výroby je hodnota 1, t. j. obsadenie číslicou 0.

Parameter 01	Hodnota 1	Hodnota 2
Príkaz DTMF na obsadenie	0	9

i V režime A je linka priamo na pripojených telefónoch, bez zadávania akéhokoľvek kódu.

2.4 Typ telefónu: Combiphone alebo BCA (parameter 02)

Možno zvoliť typ telefónu použitého v systéme:

- telefón BCA (bežný telefón s tónovou voľbou DTMF),
- kombinovaný telefón alebo telefón Director2: majú tlačidlá pre zjednodušené funkcie.

Po vstupe do programovania zadajte parameter 02 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. Combiphone.

Parameter	02	
Hodnota	1	2
Typ telefónu	Combiphone	BCA

i Bez ohľadu na zvolený režim (BCA alebo COMBIPHONE) musia byť telefóny nastavené na tónovú voľbu DTMF.

2.5 Čas aktivácie relé ATT1 (parameter 03)

Po vstupe do programovania zadajte parameter 03 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. 1 sekunda.

Parameter 03	Hodnota 1	Hodnota 2	Hodnota 3	Hodnota 4
Čas aktivácie	1 s	2 s	4 s	10 s

2.6 Čas aktivácie relé ATT2 (parameter 04)

Po vstupe do programovania zadajte parameter 04 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. 1 sekunda.

Parameter 04	Hodnota 1	Hodnota 2	Hodnota 3	Hodnota 4
Čas aktivácie	1 s	2 s	4 s	10 s

2.7 Čas rozpoznania FLASH (R) (parameter 05)

Možno naprogramovať čas rozpoznania signálu FLASH (tlačidlo R). Závisí od typu telefónu v systéme; pre Taliansko je zvyčajne 100 milisekúnd, pre iné krajiny a telefóny ho môže byť potrebné zmeniť. Po vstupe do programovania zadajte parameter 05 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. 100 ms.

Parameter	05				
Hodnota	1	2	3	4	5
Čas	100 ms	270 ms	400 ms	600 ms	900 ms

i Tlačidlo FLASH je rovnaké ako tlačidlo R.

2.8 Trvanie volania zo vstupného panelu (parameter 07)

Po vstupe do programovania zadajte parameter 07 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 2, t. j. 10 sekúnd.

Parameter 07	Hodnota 1	Hodnota 2	Hodnota 3	Hodnota 4
Trvanie	5 s	10 s	20 s	30 s

2.9 Voľba krajiny (parameter 08)

Možno zvoliť krajinu použitia rozhrania. Podľa nej sa automaticky zmenia parametre špecifické pre krajinu podľa tabuľky nižšie. Po vstupe do programovania zadajte parameter 08 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. Taliansko.

Parameter	08								
Hodnota	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Krajina	Taliansko	Francúzsko	Belgicko	Izrael	Holandsko	Írsko	Česká rep.	Maďarsko	Anglicko

Tabuľka výrobných hodnôt. Pri zapnutí sa načítajú nasledujúce parametre pre Taliansko, ak neboli zmenené. Pri inej krajine vyberte najpodobnejšie požadované charakteristiky.

Krajina	01 Obsadenie linky	02 Combiphone/BCA	03 Relé ATT1	04 Relé ATT2	05 FLASH	07 Trvanie volania zo vstupného panelu	08 Krajina	09 Režim A/B	10 Tón volania
Taliansko (z výroby)	1	1	1	1	1	2	1	1	1
Francúzsko	1	1	4	4	3	2	2	1	1
Belgicko	1	1	1	1	1	2	3	1	1
Izrael	2	2	3	3	4	3	4	1	1

Krajina	01 Obsadenie linky	02 Combiphone/BCA	03 Relé ATT1	04 Relé ATT2	05 FLASH	07 Trvanie volania zo vstupného panelu	08 Krajina	09 Režim A/B	10 Tón volania
Holandsko	1	1	1	1	1	2	5	1	1
Írsko	1	1	1	1	1	2	6	1	1
Česká republika	1	1	1	1	1	2	7	1	1
Maďarsko	1	1	1	1	1	2	8	1	1
Anglicko	1	1	1	1	1	2	9	1	1

2.10 Režim A alebo B (parameter 09)

Rozhranie možno naprogramovať do režimu A alebo B. Po vstupe do programovania zadajte parameter 09 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. režim A.

Parameter 09	Hodnota 1	Hodnota 2
Prevádzkový režim	A	B

i V režime A je linka pripojená k telefónu hneď po zdvihnutí slúchadla. V režime B linka nie je pripojená priamo a na jej obsadenie treba zadať kód.

2.11 Potvrdzovací tón volania od dverí (parameter 10)

Možno povoliť potvrdzovací tón pre volanie zo vstupného panelu: po stlačení tlačidla volania návštevník počuje tón signalizujúci presmerovanie volania do bytu. Po vstupe do programovania zadajte parameter 10 a požadovanú hodnotu. Z výroby je hodnota 1, t. j. potvrdzovací tón je zapnutý.

Parameter	10	
Hodnota	1	2
Tón volania na vstupnom paneli	ZAP.	VYP.

2.12 Súhrnná tabuľka programovania

Kód obsadenia telefónnej linky					
Parameter	Hodnota				
01	1	2			
Funkcia	0	9			
Typ telefónu Combiphone/BCA					
Parameter	Hodnota				
02	1	2			
Funkcia	Combiphone	BCA			
Čas aktivácie relé ATT1					
Parameter	Hodnota				
03	1	2	3	4	
Funkcia	1 s	2 s	4 s	10 s	
Čas aktivácie relé ATT2					
Parameter	Hodnota				
04	1	2	3	4	
Funkcia	1 s	2 s	4 s	10 s	
Čas rozpoznania tlačidla FLASH (R)					
Parameter	Hodnota				
05	1	2	3	4	5
Funkcia	100 ms	270 ms	400 ms	600 ms	900 ms
Trvanie volania zo vstupného panelu					
Parameter	Hodnota				
07	1	2	3	4	
Funkcia	5 s	10 s	20 s	30 s	

Kód obsadenia telefónnej linky									
Krajina použitia									
Parameter	Hodnota								
08	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Funkcia	Taliansko	Francúzsko	Belgicko	Izrael	Holandsko	Írsko	Česká republika	Maďarsko	Anglicko

Prevádzkový režim A/B		
Parameter	Hodnota	
09	1	2
Funkcia	A	B

Potvrdzovací tón volania na vstupnom paneli		
Parameter	Hodnota	
10	1	2
Funkcia	ZAP.	VYP.

2.13 Tabuľka tónov a signalizácie

Tón pre prístroje v byte	Časovanie	Význam
Oznamovací tón	Nepretržitý	Rozhranie čaká na voľbu
Zablokovanie alebo chyba	200 ms / 200 ms	Nesprávna operácia
Potvrdenie	100 ms / 100 ms / 100 ms / 100 ms / 100 ms / 1500 ms	Služba/programovanie bolo potvrdené
Upozornenie na volanie zo vstupného panelu	0,1 s / 4,9 s	Prichádza volanie zo vstupného panelu
Oznam telefonického hovoru	0,1 s / 4,9 s	Prichádza telefonický hovor
Podržanie (hold)	0,1 s / 4,9 s	Volajúci bol podržaný

2.14 Tabuľka časov volania a signalizácie

Volanie	Časovanie pre Taliansko
Externé	1000 ms / 4000 ms
Návrat z podržania	1000 ms / 4000 ms
Volanie zo vstupného panelu 1	0,25 s / 0,5 s / 0,25 s / 3,85 s
Volanie zo vstupného panelu 2	0,25 s / 0,5 s / 0,25 s / 0,5 s / 0,25 s / 0,5 s / 0,25 s / 2,35 s

03 TECHNIK Technické parametre

3.1 Elektrické vlastnosti

Napájanie	**12 V AC ± 10 % 50/60 Hz**
Napätie naprázdno	**na svorkách telefónu: 24 V DC < Vbat < 52 V DC**
Viacfrekvenčná voľba	**prenášajú sa vlastnosti BCA pripojeného na telefónnu linku**
Výstupy relé – spínací prúd	**max. 1 A**
Prevádzková teplota	**5 ÷ 40 °C**
Odber prúdu	**3 VA (pokoj), 10 VA (max.)**
Ochrana	**elektronická**
Výstupy relé – spínacie napätie	**max. 63 V AC**
Programovateľný čas zopnutia kontaktu	**1 s – 2 s – 4 s – 10 s**
Relatívna vlhkosť	**10 ÷ 90 %**

3.2 Rozmery a vzhľad

Moduly DIN	**6**
Hmotnosť	**asi 330 g**
Šírka	**105 mm**
Hĺbka	**90 mm**
Povrchová úprava plastu	**saténová na všetkých vonkajších plochách (ABS)**
Farba	**sivá RAL 7038**
Výška	**65 mm**

TECHNIK

04 Inštalácia a zapojenie

4.1 Inštalácia

Rozhranie upevnite na DIN lištu v rozvodnej skrinke a potom zapojte podľa schém na nasledujúcich stranách.

4.2 Popis svoriek

2A	Audio výstup k vstupnému panelu 1	2B	Audio výstup k vstupnému panelu 2
Ae, Be	Vstup od telefónnej linky	Au, Bu	Výstup telefónnej linky k vnútornému systému
ATT2	Svorky relé 2	ATT1	Svorky relé 1
-CA	Spoločná svorka a volania od dverí	CA2	Vstup volania zo vstupného panelu 2
CA1	Vstup volania zo vstupného panelu 1	+6B	Napájací výstup pre vstupný panel 2
+6A	Napájací výstup pre vstupný panel 1	-6	Spoločná svorka vstupných panelov
1A	Audio vstup zo vstupných panelov 1 a 2	0~12	Napájanie 12 V~

4.3 Realizácia systému

- Telefónne prepojenia treba robiť plášťovým krúteným telefónnym káblom. Ak sa k vnútorným prístrojom použije viacpárový kábel, nie je dovolené používať jeho voľné páry na iné služby, napr. energiu, video signály či prenos dát. Podľa noriem CEI musia mať káble nezlučiteľných systémov oddelené chráničky a rozbočovacie krabice.
- Maximálna dĺžka spojenia medzi telefónmi a telefónnym rozhraním je 300 m.
- V systéme zodpovedajúcom predpisom možno sériovo pripojiť najviac 5 telefónov.
- Na zapojenie systému telefónu použite prierezy vodičov uvedené v tabuľkách systému.
- Vnútorné telefónne systémy musí realizovať kvalifikovaný technik.
- Inštalácia a pripojenie neschváleného telefónu k telekomunikačnej sieti nie je dovolené.

! **Upozornenie!** Telefónne rozhranie sa odporúča inštalovať v systémoch vybavených prepäťovou ochranou telefónneho a elektrického vedenia.

Hlavné príčiny rušenia na telefónnych linkách a napájacích sieťach (môžu spôsobiť poruchy alebo poškodenie rozhrania):

- náhodný styk s vedeniami s vyšším napätím (skrat),
- elektromagnetická väzba s inými vodičmi vedenými v blízkosti linky,
- rýchle zmeny záťaže, najmä na napájacích vedeniach (elektromotory a pod.),

- prechodové rušenie spôsobené atmosférickými javmi (blesky).

4.4 Prepäťové ochrany telefónnych liniek

Ochrany sa musia osadiť nielen na linku vstupujúcu do rozhrania, ale aj na vedenie k prístrojom, ktoré vedie vonku, alebo na ktoré sú pripojené prístroje napájané 230 V, ako fax, modem, záznamníky, bezšnúrové telefóny.

4.5 Prepäťové ochrany napájacieho vedenia

Zapájajú sa na vstup 230 V napájacieho vedenia, na napájací zdroj pripojený k telefónnemu rozhraniu.

! **Upozornenie!** Uzemňovacia svorka ochrán musí byť pripojená na uzemnenie systému, aby zariadenia správne fungovali. Pri pripájaní prepäťovej ochrany napájacieho vedenia dbajte aj na správne pripojenie fázového a nulového vodiča na príslušné svorky.

4.6 Poznámky k schémam

Prierezy vodičov

Káble veďte v primeranej vzdialenosti od silnoprúdových vedení (čo najďalej).

Vzdialenosť	m	50	100	200
Hlasový a volací obvod	mm²	0,5	0,5	0,8
Obvod otvárania dverí	mm²	0,5	0,8	1
Napájanie (+6a, +6b, -6)	mm²	0,5	0,8	1

i Uvedené vzdialenosti platia medzi vstupným panelom a najvzdialenejším rozhraním.

i Ak to nie je na schéme, naplánujte 2 vodiče na osvetlenie menovky vstupného panelu. Použite vhodný napájací transformátor. Do 6 W postačí inštalačný napájací zdroj, do 15 W sa odporúča transformátor Ref. 9000/230.

Telefónne vodiče

Vzdialenosť m	50	100	300
Vodiče	Telefónny kábel 1 pár (2 × 0,6 mm²)		

Použite krútený telefónny kábel (2 × 0,6 mm²).

Sériové zapojenie so zásuvkami

Príklad realizácie sériového systému so zásuvkami (telefónne zásuvky, max. 5). Označenia zásuvky a svoriek: ae, au, be/bu.

Ochrana a filter

Zariadenia pripojte na filter a ochranu napájacieho vedenia. Pri modeloch Synthesis prepojte L na G/T. Schémy Sch./Ref. 1332/85 a Sch./Ref. 1332/86: A) ochrana, B) filter, C) (nulový vodič), D) uzemnenie, E) (fáza), F) spotrebič, G) sieť~, H) vedenie~.

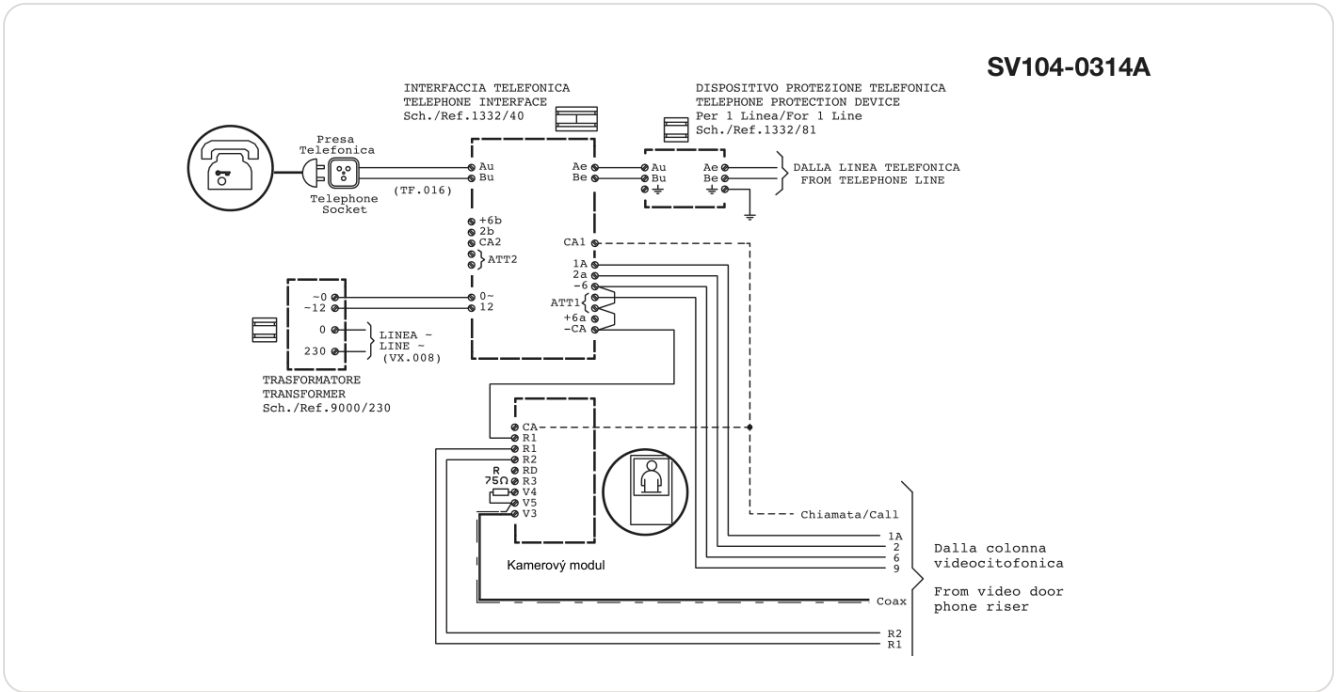
i Prípadný súmrakový spínač alebo podobné zariadenie na zapnutie svetla.

TECHNIK

05 Schémy zapojenia

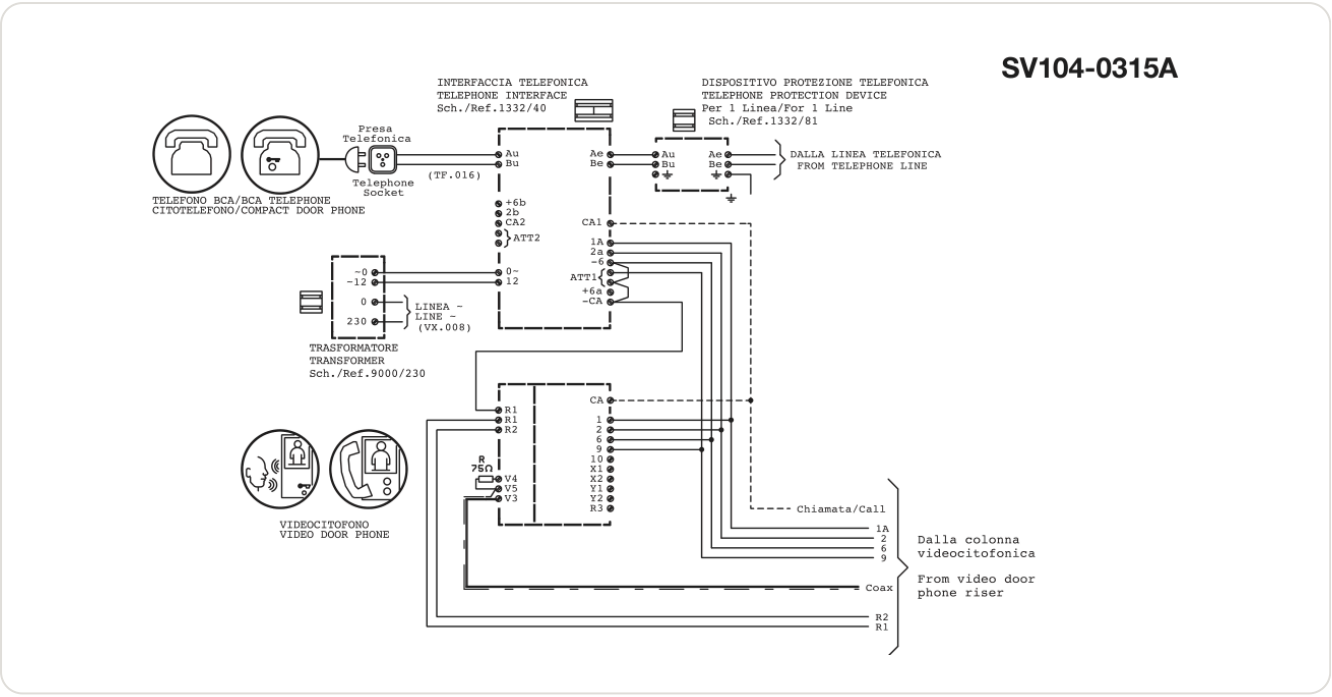
5.1 Rozhranie na koaxiálnej videotelefónnej stúpačke

Pripojenie telefónneho rozhrania v odbočke z koaxiálnej stúpačky videotelefónu. Schéma zapojenia pre čiernobiele alebo farebné zobrazenie s kamerovým modulom.



Obr. 2 Schéma zapojenia pre čiernobiele alebo farebné zobrazenie s kamerovým modulom

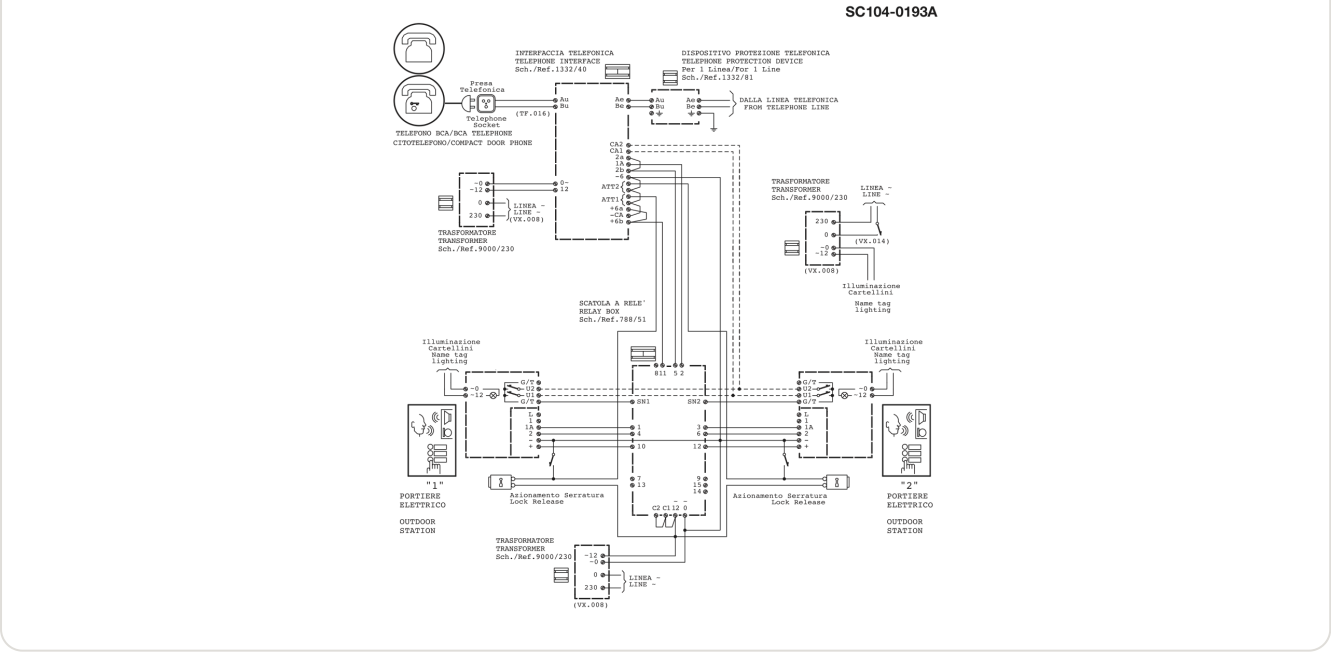
Schéma pre čiernobiele alebo farebné zobrazenie.



Obr. 3 Schéma zapojenia pre čiernobiele alebo farebné zobrazenie

5.2 Rozhranie s dvoma vstupnými panelmi – relé box

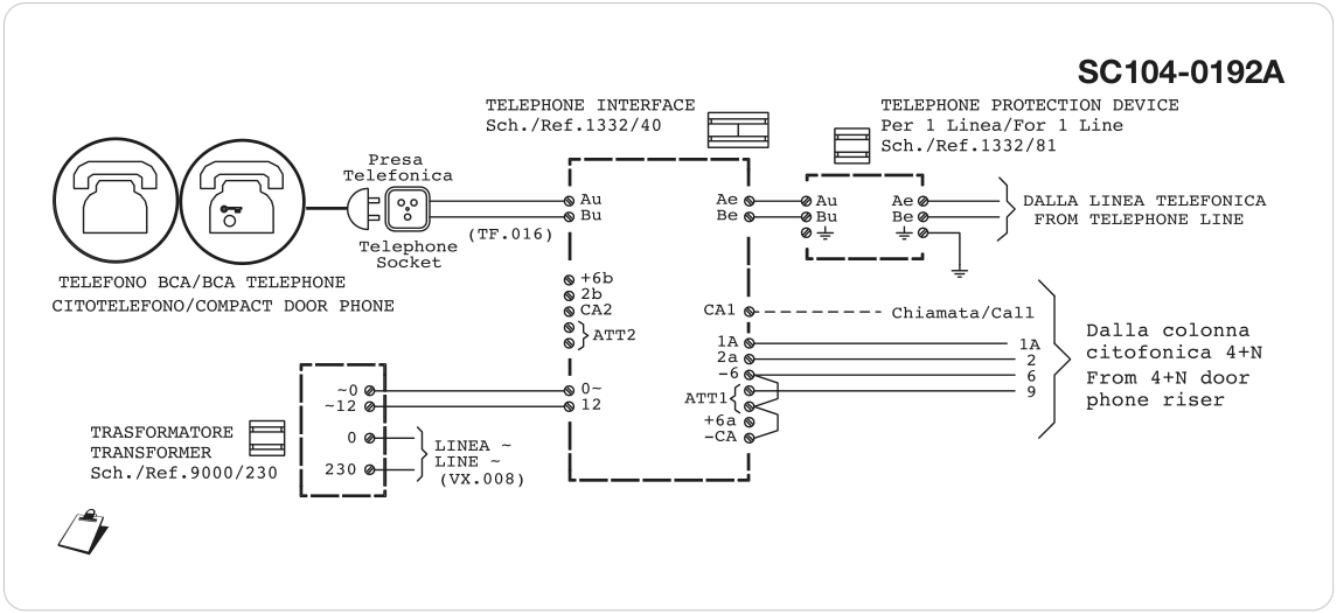
Pripojenie telefónneho rozhrania k 2 vstupným panelom. Dve volania zo vstupných panelov. Riešenie s prepínaním cez box s relé.



Obr. 4 Riešenie s prepínaním cez box s relé

5.3 Rozhranie na stúpačke 4+n

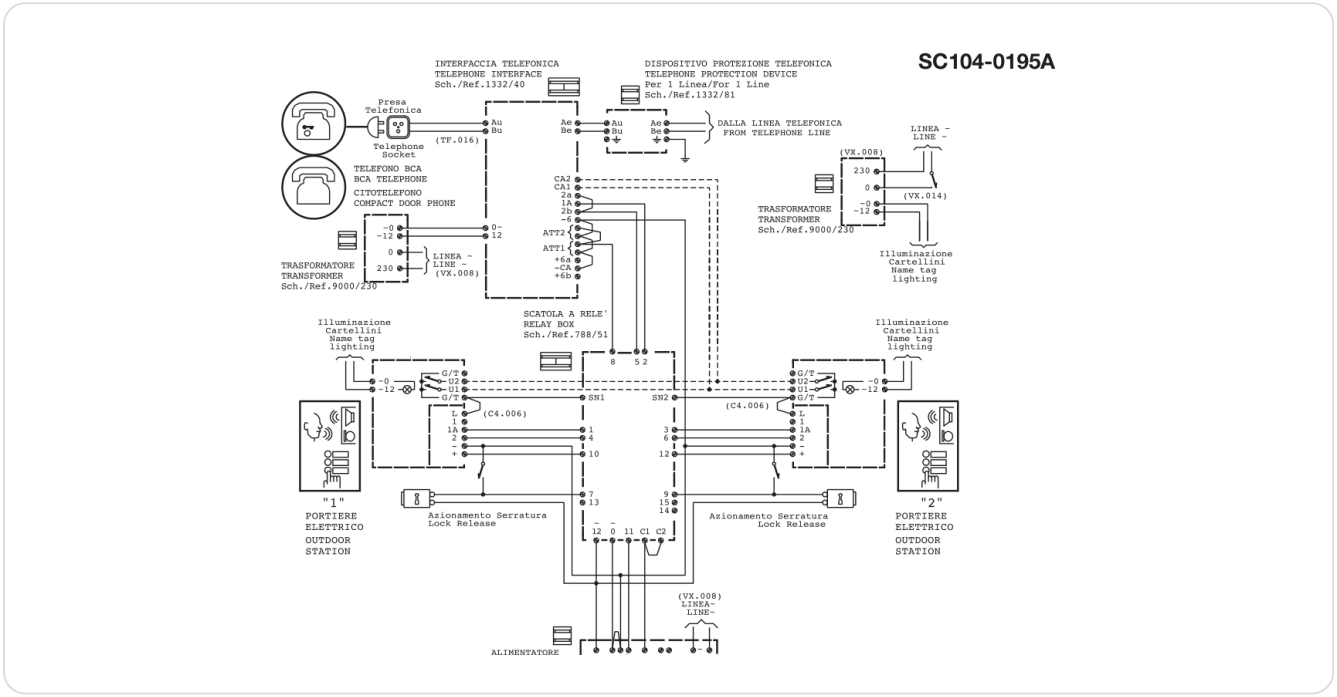
Pripojenie telefónneho rozhrania v odbočke zo stúpačky telefónu 4+n. Podľa typu volania v systéme nastavte prepínač rozhrania na 1 alebo 1A.



Obr. 5 Pripojenie telefónneho rozhrania v odbočke zo stúpačky telefónu 4+n

5.4 Rozhranie s dvoma vstupnými panelmi – box Ref. 788/51

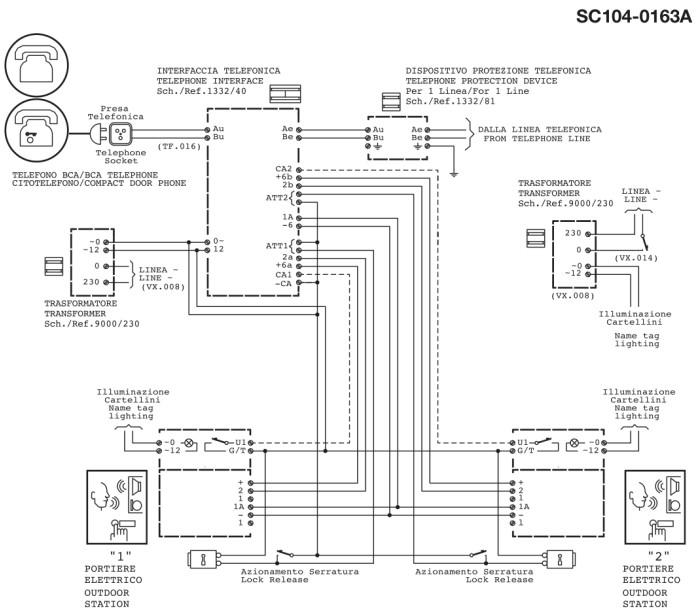
Pripojenie telefónneho rozhrania k 2 vstupným panelom. Dve volania zo vstupných panelov. Variant s relé boxom Ref. 788/51 a napájacím zdrojom Ref. 786/11.



Obr. 6 Variant s relé boxom Ref. 788/51 a napájacím zdrojom Ref. 786/11

5.5 Rozhranie s dvoma vstupnými panelmi – samostatné volania

Pripojenie telefónneho rozhrania k 2 vstupným panelom. Jednotlivé a oddelené volania zo vstupných panelov.



Obr. 7 Jednotlivé a oddelené volania zo vstupných panelov

Preklad pôvodného návodu výrobcu. Tento návod je slovenským prekladom originálnych návodov URMET DS1332-107E. V prípade rozporu platí originál výrobcu.

Výrobca: URMET S.p.A., Via Bologna 188/C, 10154 Torino, Taliansko · www.urmet.com
Slovenský preklad a grafická úprava originálnych návodov URMET DS1332-107E. Obrázky pochádzajú z originálnych návodov. Pri rozpore je rozhodujúce znenie originálu.